

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

АКТ НА СЪВМЕСТНИЯ НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕВРОЮСТ

от 23 юни 2009 година

за определяне на своя процедурен правилник

(единодушно приет на пленарното заседание на Съвместния надзорен орган на Евроюст от 23 юни 2009 г.)

(2010/C 182/03)

СЪВМЕСТНИЯТ НАДЗОРЕН ОРГАН,

като взе предвид Решението на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност (наричано оттук нататък „Решението за Евроюст“) ⁽¹⁾, последно изменено на 16 декември 2008 г. ⁽²⁾ и по-специално член 23 от него,

като има предвид, че лицата, назначени от държавите-членки в съответствие с член 23, параграф 1 от Решението за Евроюст, приемат процедурния правилник на Съвместния надзорен орган, който,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК:

ДЯЛ I

ЗАДАЧИ И ПРАВОМОЩИЯ НА СЪВМЕСТНИЯ НАДЗОРЕН ОРГАН

Член 1

Задачи

Съвместният надзорен орган изпълнява задачите, посочени в член 17, параграф 4, буква б), член 19, параграф 8, член 23, параграфи 1 и 7 от Решението за Евроюст.

Член 2

Правомощия

1. За изпълнението на своите задачи Съвместният надзорен орган разполага с правомощията, предвидени в Решението за Евроюст.

⁽¹⁾ ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 138, 4.6.2009 г., стр. 14.

2. По-конкретно Съвместният надзорен орган има право да получава информация от Евроюст, да получи пълен достъп до всички документи на Евроюст на хартиен или електронен носител, както и свободен достъп до всички помещения на Евроюст по всяко време. Това включва информация и достъп до хардуер и софтуер винаги когато е необходимо за изпълнението на задачите му. Подробеностите могат да бъдат уточнени в договорености между Съвместния надзорен орган и колегиалния орган на Евроюст.

ДЯЛ II

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ НАДЗОРЕН ОРГАН

Член 3

Състав

1. Съставът на Съвместния надзорен орган се определя съгласно член 23, параграфи 1—5 от Решението за Евроюст.

2. Съдия, назначен от държава-членка, става постоянен член след като бъде избран от пленарно заседание на лицата, назначени от държавите-членки в съответствие с параграф 1, като остава постоянен член за срок от три години. Веднъж годишно с тайно гласуване се провежда избор за един постоянен член на Съвместния надзорен орган. Съвместният надзорен орган се председателства от този член, който е в третата година от своя мандат след изборите. Постоянните членове могат да бъдат преизбирани.

3. Назначените членове, които искат да бъдат избрани, представят своята кандидатура в писмен вид пред секретариата на Съвместния надзорен орган десет дни преди заседанието, на което ще се проведе изборът. При липса на кандидати за участие в изборите, за избран(и) се счита(т) назначеният(те) член(ове) с най-дълъг стаж, докато друг(и) кандидат(и) не

изяви(ят) интерес към тази длъжност, при условие че интересът бъде заявен преди следващото пленарно заседание. В такъв случай се провежда писмена процедура в съответствие с член 6, параграф 7 от настоящия правилник и новоизбраният член поема длъжността за остатък от мандата на назначения член с най-дълъг стаж. Ако никой назначен член не изяви интерес преди следващото пленарно заседание, назначеният член с най-дълъг стаж продължава да заема длъжност в Съвместния надзорен орган до края на мандата. Назначените членове, които не са представили кандидатурата си, не се считат за избирани по тази процедура повече от веднъж. В случай че назначеният член с дай-дълъг стаж вече веднъж е бил член на Съвместния надзорен орган и няма други кандидати, за избран се счита кандидатът със следващия по продължителност стаж.

4. Членовете на Съвместния надзорен орган са независими, необвързани от указания при изпълнение на своите задължения и се подчиняват единствено на закона. По-конкретно те не трябва да бъдат едновременно членове на друг орган, сформирани съгласно Решението за Евроюст, нито служители на Евроюст.

5. Всеки член на Съвместния надзорен орган, който поради извънредни обстоятелства не е в състояние да присъства на заседание, може да определи свой заместник, който отговаря на изискванията на член 23, параграф 1 от Решението за Евроюст. Правата и задълженията, възникващи за членовете по силата на настоящия правилник, са изцяло приложими и за заместниците.

6. При възникване на конфликт на интереси съответното лице декларира този интерес и се оттегля от обсъждането на въпроса и вземането на решение по него. Това лице, ако е необходимо, може да бъде отстранено с единодушие на присъстващите на заседанието членове посредством тайно гласуване. Засегнатото лице се изслушва преди евентуално отстраняване, но няма право да участва във вземането на решението. Ако дадено лице се оттегли или бъде отстранено, мястото му се заема от неговия заместник.

Член 4

Преходен режим

1. За да се започне работа в съответствие с процедурата, установена в член 23, параграф 3 от измененото Решение за Евроюст, на първото пленарно заседание на лицата, назначени от държавите-членки в съответствие с член 23, параграф 1, след влизането в сила на настоящото решение, се провеждат избори за трима членове. Тези трима членове заместват действащите към тази дата трима членове на тройката.

2. Назначените членове, които искат да бъдат избрани, представят писмената си кандидатура на секретариата на Съвместния надзорен орган десет дни преди заседанието, на което ще се проведе изборът. Тримата кандидати с най-голям брой гласове по време на избора стават постоянни членове.

3. Лицето с най-голям брой гласове остава член за три години и поема председателството по време на третата година от

мандата; лицето, което е на второ място по брой на гласовете, остава член за две години и поема председателството по време на втората година от мандата, а третото лице остава член за една година, по време на която изпълнява функциите на председател.

4. След този първи тур на изборите, те се провеждат веднъж годишно в съответствие с член 3, параграфи 2 и 3 от настоящия правилник, за да може ежегодно да се заменя един член.

Член 5

Председател

1. Съвместният надзорен орган се председателства съгласно член 23, параграф 3 от Решението за Евроюст.

2. Председателят представлява Съвместния надзорен орган и ръководи неговите заседания. Той следи за безпрепятственото провеждане на неговата дейност. Председателят свиква заседанията на Съвместния надзорен орган и определя мястото, датата и часа на провеждането им. Той открива и закрива заседанията. Той изготвя предварителния дневен ред и следи за изпълнението на решенията на Съвместния надзорен орган.

3. При отсъствие на председателя неговата функция се изпълнява от члена на Съвместния надзорен орган с най-дълъг стаж.

4. За да се подготви дейността на Съвместния надзорен орган във връзка с конкретен проблем, той може да определи един от своите членове за докладчик по предложение на председателя. Ако въпросът е спешен, решение за определянето може да бъде взето от председателя по силата на заеманата от него длъжност. В този случай той информира своевременно членовете на Съвместния надзорен орган.

5. Колегиалният орган на Евроюст, служителите на Евроюст или други лица могат да бъдат поканени да присъстват на заседанията на Съвместния надзорен орган.

Член 6

Методи на работа

1. Съвместният надзорен орган заседава в съответствие с разпоредбите на член 23, параграф 1 от Решението за Евроюст. Председателят на Евроюст, колегиалният орган, административният директор или служителят по защита на данните имат право да предлагат точки за включване в дневния ред.

2. С изключение на случаите, които бъдат счетени за спешни от председателя, известието за свикване на заседанието се изпраща своевременно, така че да бъде получено най-малко две седмици преди заседанието. Известието съдържа предварителния дневен ред и необходимите за заседанието документи, освен ако естеството на тези документи не позволява това. Окончателният дневен ред се приема в началото на всяко заседание.

3. Заседание на Съвместния надзорен орган е редовно само ако присъстват най-малко двама от постоянните членове. Решенията се вземат в съответствие с член 23, параграф 6 от Решението за Евроюст.

4. Съгласно член 23, параграф 11 от Решението за Евроюст заседанията на Съвместния надзорен орган не са публични.

5. Съвместният надзорен орган заседава въз основа на документи и проекти за документи, изготвени на официален език на неговите членове. Независимо от това всеки член има право да изиска превод на собствения си език.

6. При целесъобразност Съвместният надзорен орган ще осъществява връзка със служителя за защита на данните.

7. Решенията на Съвместния надзорен орган могат да се вземат с писмена процедура, при условие че всички членове са одобрили тази процедура. В спешни случаи председателят има право да инициира писмена процедура. И в двата случая председателят представя проект за решение на членовете на Съвместния надзорен орган. Ако членовете не се противопоставят на проекта за решение в срок, определен от председателя, но най-малко 14 дни след получаването, предложението се счита за прието. Ако в срок от пет работни дни след получаване на проекта за решение, някой от членовете поиска то да бъде обсъдено устно от Съвместния надзорен орган, писмената процедура се преустановява.

Член 7

Проверки на място и експерти

1. В рамките на своите правомощия съгласно член 23, параграф 1 от Решението за Евроюст Съвместният надзорен орган може да извършва проверки за защита на данните в Евроюст.

2. Съвместният надзорен орган може да определи един или повече членове за извършването на тези проверки. Определените членове могат да бъдат подпомагани от експерти, ако Съвместният надзорен орган счита това за уместно. Експертите се излъчват от националните надзорни органи или правителствени агенции, освен ако такива експерти липсват. Всички експерти трябва да отговарят на изискванията за сигурност, приложими съгласно тяхното национално право и съответните правила на Евроюст.

3. Съвместният надзорен орган и неговият секретариат могат да се ползват от експертното съдействие на секретариата, създаден с Решение 2000/641/ПВР на Съвета ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Решение 2000/641/ПВР на Съвета от 17 октомври 2000 г. за създаване на секретариат на съвместните надзорни органи за защита на личните данни, учредени с Конвенцията за създаване на Европейско полицейско служба (Конвенцията за Европол), Конвенцията за използване на информационните технологии за нуждите на митниците и Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген за постепенно премахване на контрола по общите граници (Шенгенска конвенция) ОВ L 271, 24.10.2000 г., стр. 1).

4. Когато председателят прецени, че даден случай е спешен, той може да определи такива членове и експерти по силата на заеманата от него длъжност. В този случай той информира своевременно членовете на Съвместния надзорен орган.

5. Членовете на Съвместния надзорен орган, на които е възложено да извършат проверка, докладват на Съвместния надзорен орган за резултатите от своята работа.

Член 8

Процедура в случай на нарушения

Ако Съвместният надзорен орган забележи нарушения на разпоредбите на Решението за Евроюст по отношение на съхранението, обработването или използването на лични данни, той информира Евроюст за това и изисква отговор в рамките на определен срок. Неизпълнението на решение на Съвместния надзорен орган, взето в съответствие с настоящия правилник, се счита за нарушение на Решението на Евроюст. Решенията на Съвместния надзорен орган са окончателни и обвързващи за Евроюст.

Член 9

Протокол

За всички заседания на Съвместния надзорен орган се изготвят протоколи. Проектът за протокол се изготвя от секретариата под ръководството на председателя и се предава на Съвместния надзорен орган за приемане на следващото му заседание. Всеки участник има право да предлага изменения на протокола.

Член 10

Отчет за дейността

1. Съвместният надзорен орган представя на Съвета годишен отчет за дейността съгласно член 23, параграф 12 от Решението за Евроюст. Този доклад се изготвя през първата половина на всяка година за предходната. Най-малко един месец преди отчетът за дейността да бъде представен на Съвета, Евроюст има възможност да даде становище, което се прилага към доклада.

2. Съвместният надзорен орган решава дали да публикува отчета за дейността си и ако реши да направи това, определя как да бъде публикуван.

ДЯЛ III

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК ВЪВ ВРЪЗКА С ЖАЛБИТЕ

Член 11

Задачи на Съвместния надзорен орган

1. Съвместният надзорен орган разглежда жалбите, както е предвидено в член 23, параграф 7 от Решението за Евроюст.

2. Съвместният надзорен орган взема решения във връзка с въпросите, посочени в параграф 1.

Член 12

Членове *ad hoc*

1. Ако в Съвместния надзорен орган не е представен член от държавата-членка, от която произхождат личните данни, обект на жалбата, лицето, което е назначено от тази държава-членка в съответствие с член 23, параграфи 1—3 от Решението за Евроюст, действа като съдия *ad hoc* в Съвместния надзорен орган за срока на разглеждане на тази жалба.

2. Правата и задълженията на членовете, въведени по силата на настоящия процедурен правилник, са изцяло приложими и за членовете *ad hoc*.

Член 13

Представителство

Жалбоподателят може да бъде подпомаган или представляван от адвокат или друг консултант. Съвместният надзорен орган може да изключи адвоката или консултанта от разглеждането в случай на сериозно неправомерно поведение. Ако даден адвокат или консултант бъде отстранен, председателят определя срок, в който съответната страна може да назначи друг адвокат или консултант, а разглеждането на случая се преустановява до изтичане на този срок. Адвокатът или консултантът представя надлежно пълномощно от жалбоподателя, ако това бъде поискано от Съвместния надзорен орган.

Член 14

Езици

1. Процедурата се провежда на един от официалните езици на институциите на Европейския съюз. Жалбоподателят избира официалния език, на който се провежда процедурата. Езикът на процедурата се използва при устните изявления и в писмената документация на страните, както и в протокола и решенията на Съвместния надзорен орган.

2. Документи на език, различен от процедурния език, се придружават от превод на процесуалния език. В случай на обемни документи представеният превод може да се ограничи до извлечения или резюмета. Съвместният надзорен орган може, по силата на своята функция или по искане от страна по случай, да изиска пълен превод по всяко време.

3. Когато е необходимо, услуги за устен превод и писмени преводи се осигуряват на всеки член на Съвместния надзорен орган и на страните. Решенията на Съвместния надзорен орган се превеждат на всички официални езици на институциите на Европейския съюз.

4. В случаите, когато нито един от официалните езици на институциите на Европейския съюз не е достъпен за жалбоподателя, жалбата може да се подаде на друг език. Жалбоподателят е длъжен да представи резюме на един от официалните езици. Председателят или докладчикът осигуряват превод на жалбата на избрания език.

Член 15

Организация на процедурата

1. Обжалването се извършва чрез подаване на писмена жалба в секретариата на Съвместния надзорен орган в срок от тридесет дни от получаване на решението на Евроюст.

2. Жалбоподателят излага накратко същността на жалбата. Трябва да е ясно кой се жалва, за какво се жалва и на какво основание. Жалбата се придружава от всякаква налична поддържаща документация. Жалбоподателят може да оттегли жалбата си по всяко време.

3. Секретариатът потвърждава получаването на жалбата в срок от четири седмици и дава обща информация за хода на процедурата.

4. Ако жалбата не отговаря на изискванията, секретариатът приканва жалбоподателя да коригира евентуалните пропуски в срок от четири седмици.

5. Жалби, които не съответстват на изискванията, се отхвърлят от Съвместния надзорен орган по предложение на председателя или докладчика.

Член 16

Предварително разглеждане

1. Ако жалбата отговаря на изискванията, тя се разглежда от Съвместния надзорен орган.

2. Екземпляр от жалбата се изпраща на Евроюст за забележки, които се представят в срок от четири седмици, с възможно удължаване от още две седмици.

3. Съвместният надзорен орган може да отправи искане към колегиалния орган на Евроюст да определи представител за жалбата. Жалбоподателят се уведомява за това решение. На съответните национални членове се изпраща екземпляр от забележките на жалбоподателя, за да имат възможност те да представят своите собствени забележки, които се представят в срок от четири седмици, с възможно удължаване от още две седмици.

4. След получаване на забележките или изтичане на крайните срокове жалбата се разглежда от Съвместния надзорен орган в рамките на следващите три месеца.

Член 17**Допълнителна информация**

1. Съвместният надзорен орган може да изиска от жалбоподателя, от Евроюст или от друг орган да му предоставят информация, доказателства или коментари. Страните имат право да отправят предложения към Съвместния надзорен орган относно изискването на доказателства или да поискат приемането на доказателства. Съвместният надзорен орган проучва тези предложения и взема решение относно приемането на доказателства в степента, необходима за разглеждане на случая.

2. Съвместният надзорен орган може също така да реши да извърши разследвания на място в Евроюст. Прилага се също член 6. В такъв случай жалбоподателят или неговият консултант се уведомяват за резултата от разследването.

Член 18**Достъп до процесуалното досие**

1. Всички страни при желание получават достъп до процесуалното досие и изискват от секретариата на Съвместния надзорен орган да им се предоставят извлечения или фотокопия за тяхна сметка. Достъп се отказва, когато важи едно от основанията, посочени в член 19, параграф 4 от Решението за Евроюст, или с цел да се защитят правата и свободите на трети страни.

2. Евроюст може да посочи до каква степен информацията, която предоставя, не следва да се предава на жалбоподателя, като посочва основанията за такова ограничение. Съвместният надзорен орган може да поиска да бъдат посочени допълнителни основания. Доколкото Съвместният надзорен орган намери тези основания за приемливи, съответната информация не се разкрива. Съвместният надзорен орган може да вземе решение в друг смисъл само при липса на приемливи основания. В такъв случай той може да изиска на жалбоподателя да се предостави резюме или да поиска определена информация да бъде предоставена на жалбоподателя.

Член 19**Показания**

1. Страните дават показания пред Съвместния надзорен орган, ако поискат това. Съвместният надзорен орган уведомява надлежно страните за тяхното право да дадат показания. Това право се упражнява в писмена форма. Съвместният надзорен орган може да реши да приеме устни показания по искане на една от страните по случая, доколкото счете това за необходимо за разглеждане на случая. Съвместният надзорен орган уведомява надлежно страните за тяхното право да поискат да дадат устни показания. Всички страни се уведомяват своевременно за изслушването на устните показания, като имат право да присъстват.

2. Даването на устни показания се провежда публично, освен ако Съвместният надзорен орган не реши по силата на своята функция или по искане на една от страните да не допусне обществеността до делото изцяло или частично, когато интересите на обществената сигурност, особено на основанията, посочени в член 19, параграф 4 от Решението за Евроюст, или защитата на неприкосновеността на личността изискват това, или доколкото е абсолютно необходимо по мнението на Съвместния

надзорен орган при особени обстоятелства, когато публичността би възпрепятствала справедливото решение на жалбата. Ако Евроюст поиска обществеността да не бъде допусната до разглеждането на случая, Съвместният надзорен орган може да вземе решение в друг смисъл само при липсата на основанията, посочени в първото изречение.

3. Съвместният надзорен орган може да реши, по искане на дадена страна или по собствена инициатива, да изслуша една страна без присъствието на други страни, когато това е необходимо, за да се осигури правилното функциониране на Евроюст, да се опази сигурността на държава-членка или да се защитят интересите на жалбоподателя или на трета страна. Отсъстващите страни се информират за заседанията, състояли се в тяхно отсъствие.

Член 20**Показания на свидетели и експерти**

1. Съвместният надзорен орган може да реши, по искане на дадена страна или по своя собствена инициатива, да разпита свидетели. Всички страни и съответните свидетели се уведомяват своевременно за разпита на свидетелите. Прилага се също така член 19, параграфи 2 и 3.

2. Свидетелите, които са уведомени от Съвместния надзорен орган, имат право на възстановяване на разходите им за път и квартира в съответствие с правилата, приложими за служителите на Евроюст, както и на обезщетение за загуба на доход в размер, какъвто Съвместният надзорен орган прецени за справедлив. Свидетелите могат да получат необходимите авансови плащания.

3. Членовете на Съвместния надзорен орган могат да задават въпроси на свидетелите. С разрешение на председателя страните могат да задават въпроси на свидетелите. Преди да започне изслушването, председателят напомня на свидетелите, че трябва да говорят истината. Свидетелят има правото да откаже да отговаря на въпроси.

4. Съвместният надзорен орган може да назначи експерт и да определи неговия мандат и право на възнаграждение. Съвместният надзорен орган може да реши да разпита експерта. Приложими са също така правилата относно изслушването на свидетели.

Член 21**Заключителни изявления**

Преди да вземе окончателно решение, Съвместният надзорен орган приканва всички страни да представят своите заключителни коментари.

Член 22**Протокол от процедурата на обжалване**

1. Съвместният надзорен орган води протокол от процедурата на обжалване, който отразява хода на всички показания и направените в тях изявления. Страните могат да поискат определени документи или изявления да бъдат изцяло или частично включени в протокола. Протоколът се подписва от председателя, изпраща се на страните и се прилага към преписката по случая. В случаите, посочени в член 19, параграф 2, или в член 20, параграф 1, Съвместният надзорен орган налага ограничения.

2. Член 9 се прилага също така за всички заседания на Съвместния надзорен орган, на които страните не присъстват.

Член 23

Решения и поверителност

1. Решения се вземат с обикновено мнозинство на членовете, присъстващи на заседанието, освен ако в настоящия правилник не е предвидено друго. В случай на равен брой гласове председателят разполага с решаващ глас. Всички лица, участващи във вземането на окончателното решение, трябва да са присъствали на изслушване на устни показания, ако такова се е състояло.

2. Обсъжданията остават поверителни.

3. Окончателното решение на Съвместния надзорен орган може да съдържа имената на страните и техните представители, имената на членовете на Съвместния надзорен орган, участващи във вземането на решението, датата, на която решението е обявено, оперативната част на решението, кратко описание на фактите по случая и мотивите за решението. Окончателното решение се предава на страните и се обнародва.

Член 24

Известия

Известия и други съобщения до страните, свидетелите и експертите се предават със средства, които основателно гарантират, че същите ще бъдат надлежно информирани, което може да се удостовери при необходимост.

Член 25

Разходи

1. Съвместният надзорен орган взема решение относно разходите по процедурата в своето окончателно решение. Процедурата пред Съвместния надзорен орган е безплатна. Ако жалбата се приеме изцяло или частично, направените от жалбоподателя необходими разходи за подаване и обработка на жалбата се поемат от Евроюст в размер, какъвто Съвместният надзорен орган прецени за справедлив.

2. Ако жалбоподателят не е в състояние да поеме всички или част от разходите по процедурата, той може по всяко време при поискване да бъде подпомогнат в заплащането на разходите. При подаване на жалбата той прилага документи, доказващи, че не разполага със средства. Съвместният надзорен орган може да оттегли помощта по всяко време, ако предпоставките, при които тя е предоставена, се променят в хода на процедурата. Ако се одобри предоставяне на помощ, разходите ще се изплащат от бюджетния ред на Съвместния надзорен орган. Когато това е справедливо, с окончателното решение може да се изиска от дадена страна да възстанови в бюджета на Евроюст предоставените авансови плащания. При подаване на жалбата жалбоподателят декларира съгласието си да възстанови разходите, ако това се изисква с окончателното решение.

Член 26

Норми на правораздаване

В случаите, които не са предвидени в настоящия правилник, Съвместният надзорен орган провежда своите процедури в съответствие с общите принципи на правораздаването.

ДЯЛ IV

ТРЕТИ ДЪРЖАВИ/СТРАНИ

Член 27

Магистрати за връзка, изпратени от Евроюст в трети държави

1. Евроюст информира редовно съвместния надзорен орган за намерението си да започне преговори с трета държава във връзка с изпращането на магистрат за връзка от Евроюст в тази държава. Съвместният надзорен орган, ако желае, отправя към Евроюст коментари във връзка с това.

2. За да може да наблюдава дейността на магистратите за връзка, изпратени от Евроюст, както е посочено в член 27а, параграф 5 от измененото решение за Евроюст, Съвместният надзорен орган получава също докладите, изпратени от тези магистрати до колегиалния орган на Евроюст, както и всяка друга необходима информация.

3. Споразуменията с трети страни относно изпращането на магистрати за връзка в трета държава предвиждат правото на достъп на Съвместния надзорен орган до данните и помещенията на изпратения в тази трета държава служител на Евроюст.

ДЯЛ V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 28

Секретариат

1. Съвместният надзорен орган има секретариат, разположен в седалището на Евроюст, който го подпомага в изпълнението на задачите му. Секретариатът е постоянен орган и неговите членове се наемат на работа единствено въз основа на тяхната компетентност. Членовете на секретариата работят единствено в интерес на Съвместния надзорен орган, изцяло са независими от Евроюст и не приемат указания от никой друг орган при изпълнението на задълженията си, свързани със Съвместния надзорен орган. Назначаването в секретариата става по предложение на Съвместния надзорен орган. Служителите на секретариата не могат да упражняват друга дейност без разрешението на председателя на Съвместния надзорен орган.

2. Секретариатът работи под ръководството на председателя на Съвместния надзорен орган в съответствие с правилата, установени от Съвместния надзорен орган. При изпълнението на тези функции секретариатът работи под ръководството на председателя на Съвместния надзорен орган. Секретариатът води регистър на жалбите и на всички други документи.

3. Секретариатът гарантира, че задълженията съгласно член 25 от Решението за Евроюст се съблюдават и в работата на Съвместния надзорен орган.

4. Секретариатът на Съвместния надзорен орган може да се ползва от експертното съдействие на секретариата, създаден с Решение 2000/641/ПВР на Съвета.

Член 29

Поверителност

1. Членовете на Съвместния надзорен орган, експертите и членовете на секретариата са длъжни да третираят като поверителни фактите, които научават във връзка със своята дейност, освен ако правилното изпълнение на задачата им не изисква друго. Това задължение продължава да е в сила и когато те престанат да работят в това си качество.

2. При назначаване членовете на Съвместния надзорен орган, експертите и членовете на секретариата декларират, че приемат тези задължения.

3. В случай на нарушение на поверителността член на Съвместния надзорен орган може да бъде отстранен чрез тайно гласуване с единодушие на членовете, присъстващи на заседание на Съвместния надзорен орган. Засегнатото лице се изслушва предварително, но не участва във вземането на решението.

Член 30

Бюджет и разходи

1. Секретариатът изготвя предложения за годишен бюджет на секретариата на Съвместния надзорен орган, който при одобрение се изпраща на колегиалния орган.

2. Съвместният надзорен орган взема решение относно изразходването на бюджета, предвиден за него, който се управлява от секретариата в съответствие с Финансовия регламент на Евроюст.

3. Разходите на Съвместния надзорен орган, включително разходите за членовете, необходими за правилното изпълнение на техните задължения, се поемат от бюджетния ред на Съвместния надзорен орган.

Член 31

Изменение на процедурния правилник

Изменения на настоящия процедурен правилник се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 23, параграф 9 от Решението за Евроюст.

Член 32

Публичен достъп до документи

1. Всяко физическо или юридическо лице има право на достъп до документи на Съвместния надзорен орган в съответствие с принципите, условията и ограниченията, определени в настоящия член.

2. Настоящият член се прилага за всички документи на Съвместния надзорен орган, т.е. за документите, изготвени или получени от него и притежавани от него.

3. Без да се засягат параграфи 4 и 5 от настоящия член, документите се предоставят на обществеността или след подаване на писмено искане, или директно в електронен вид.

4. Съвместният надзорен орган отказва достъп до документ, когато оповестяването му би засегнало защитата на:

а) обществения интерес по отношение на:

— обществената сигурност и наказателните разследвания,

— отбраната и военните въпроси,

— международните отношения,

— финансовата, паричната или икономическата политика на Общността или на държава-членка,

— изпълнението на задачите на Евроюст за засилване на борбата с тежката престъпност,

— националните разследвания, подпомагани от Евроюст;

б) частния живот и неприкосновеността на лицето, по-специално в съответствие с правилата относно защитата на личните данни.

5. Съвместният надзорен орган отказва достъп до документ, когато оповестяването му би засегнало защитата на:

— търговските интереси на физическо или юридическо лице, включително по отношение на интелектуална собственост,

— правораздавателни процедури и правни становища,

— целта на дейности по инспектиране, разследване и одит, освен ако по-висш обществен интерес не налага оповестяването на посочения документ.

6. Достъпът до документ, изготвен от Съвместния надзорен орган за вътрешно ползване или получен от него, третиращ въпрос, по който той все още не е взел решение, се отказва в случаите, когато оповестяването на документа би засегнало сериозно процеса на вземане на решение, освен ако по-висш обществен интерес не налага оповестяването на посочения документ.

Достъпът до документ, съдържащ становища за вътрешно ползване като част от обсъждания и предварителни консултации в рамките на Съвместния надзорен орган, се отказва дори и след вземането на решение, когато оповестяването на документа би засегнало сериозно процеса на вземане на решения от Съвместния надзорен орган, освен ако по-висш обществен интерес не налага оповестяването на посочения документ.

7. По отношение на документи на трета страна Съвместният надзорен орган се консултира с третата страна, за да определи дали е приложимо някое от изключенията, предвидени в параграф 4 или 5, освен ако не е ясно дали документът се оповестява или не. Държава-членка може да поиска от Съвместния надзорен орган да не оповестява документ от тази държава-членка без предварителното ѝ съгласие.

8. В случай че в обхвата на някое от изключенията попадат само части от искания документ, останалите негови части се обнародват.

9. Заявления за достъп до даден документ се подават в каквато и да е писмена форма, включително в електронен вид, на един от официалните езици и по достатъчно точен начин, за да може Съвместният надзорен орган да идентифицира документа. Заявителят не е длъжен да посочва мотиви за заявлението.

10. Ако заявлението не е достатъчно точно, Съвместният надзорен орган отправя искане към заявителя да поясни заявлението си и му съдейства за това.

11. В случай че заявлението се отнася до документ с голям обем или до голям брой документи, Съвместният надзорен орган може неофициално да се консултира със заявителя с оглед да се намери справедливо решение.

12. Съвместният надзорен орган предоставя информация и съдействие на гражданите за начина и мястото за подаване на заявления за достъп до документи.

13. Заявленията за достъп до документ се разглеждат по най-бързия начин. На заявителя се изпраща потвърждение за получаване на заявлението. В срок от 30 работни дни след завеждане на заявлението председателят на Съвместния надзорен орган или предоставя достъп до искания документ и осигурява достъп в съответствие с параграф 15 от настоящия член в рамките на

този срок, или с писмен отговор излага мотивите за пълен или частичен отказ, като уведомява заявителя за правото му да подаде следващо заявление в съответствие с параграф 14 от настоящия член.

14. В случай на пълен или частичен отказ, в срок от 30 работни дни след получаване на отговора на Съвместния надзорен орган заявителят може да подаде следващо заявление, с което да поиска от Съвместния надзорен орган да преразгледа становището си.

15. На заявителя се предоставя достъп до документите или чрез консултация на място, или с предаване на копие, включително, където е налице, електронно копие според предпочитанията на заявителя. Разходите за издаване и изпращане на копията могат да бъдат за сметка на заявителя. Дължимата сума не надхвърля реалните разходи за издаване и изпращане на копията. Консултация на място, копирани страници, по-малко от 20 бр. във формат A4, и директен достъп в електронен вид не се таксуват.

16. Ако даден документ вече е обнародван от Съвместния надзорен орган, Евроюст или други институции и е лесно достъпен за заявителя, Съвместният надзорен орган може да изпълни задължението си за предоставяне на достъп до документи, като уведоми заявителя как да се сдобие с искания документ.

17. Документите се доставят в съществуваща версия и формат, като се отчита изцяло предпочитанието на заявителя.

Член 33

Оценка

Настоящият процедурен правилник се подлага на оценка от Съвместния надзорен орган от една до три години след влизането му в сила и в светлината на придобития опит.

Член 34

Влизане в сила на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник влиза в сила в деня след приемането му в съответствие с член 23, параграф 9 от Решението за Евроюст.

Съставено в Хага на 23 юни 2009 година.

За Съвместния надзорен орган
Председател
Josef RAKOVSKÝ